



**SERVE, I.P.**

Serviço de Registo e Verificação Empresarial, Instituto Público

## II. REGISTO DE SOCIEDADE(S) COMERCIAIS / EMPRESA(S) / COMPANHIA(S) / REJISTU BA SOSIEDADE KOMERSIÁL SIRA / REGISTRATION OF THE ENTERPRISES OR COMPANIES

### 5. REPRESENTAÇÃO PERMANENTE (R.P.) / REPRESENTASAUN PERMANENTE (R.P.) / PERMANENT REPRESENTATION OR FOREIGN BRANCH (R.P.)

1	<b>Formulário Preenchido e/ou deve preencher o Formulário de Registo Comercial / Preenxe Formuláriu no/ka ten de preenxe Formuláriu Rejistu Komersiál nian / Filled up Form and/or must fill up the Form for Business Registration – SERVE_F_1-3</b>
2	<b>Admissibilidade de Firma, caso já obtenha o documento / Admisibilidade Firma nian, karik hetan tiha ona dokumentu ida ne'e / Approved Name, in case has already obtained the document</b>
3	<b>Prova de Ata de Deliberação (Minutas / Resolução de Reunião de Quadro da Sociedade) que decidiu criar a Representação Permanente em Timor-Leste e, a nomeação do(s) Representante(s) Legal(ais) em Timor-Leste / Prova kona-bá Ata Deliberasaun (Minuta sira / Rezolusaun husi Sorumutu husi Kuadru Sosiedade nian) ne'ebé decide hodi kria ka hari'i Rezentasaun Permanente ka Sukursál Internasionál iha Timor-Leste no, ninia nomeasaun ba Rezentante (sira) Legál iha Timor-Leste / Proof of the Act of Deliberation (Minutes / Resolution of Meeting of Company Board) that decided for the establishment of the Foreign Branch or Foreign Companys's Branch and of the nomination of the Legal Representative(s) in Timor-Leste</b>
4	<b>Estatuto(s) Atualizados / Estatutu (sira) ne'ebé Atualizadu / Updated Articles of Association (AoA)</b>
5	<b>Prova da realização e quitação do Capital Social (se não mencionar nos Ato Constitutivo e/ou Estatuto/s) / Prova kona-bá selu tiha ona no hatama tiha ona Kapitál Sosiál nian (wainhira/karik la temi iha Atu Konstitutivu ka Atu Hari'i nian no/ka iha Estatutu laran) / Proof of paid capital (if not mentioned in the Act of Constitution or AoA)</b>
6	<b>Declaração do(s) Membro(s) do(s) Órgão(s) Sociais aceitando as funções (se não forem feitas nos Ato Constitutivo e/ou Estatuto/s) / Deklarasaun husi membru sira iha órgaun sosiál nian ne'ebé deklara katak nia/sira aseita ka hatán ho funsaun sira ne'ebé mak fó ba sira (karik la halo ka la hateten ka la hakerek iha Atu Konstitutivu ka Atu Hari'i nian no/ka iha Estatutu laran)/ Declaration of company members accepting the position (if not mentioned in the Act of Constitution or AoA)</b>
7	<b>Endereço de Sociedade Comercial ou Empresa ou Companhia e do(a) Empresário(a/s)-Sócio(a/s) (Mapa de Localidade) / Hela Fatin ka Serbisu Fatin Sosiedade Komersiál ka Empreza ka Kompañia nian no Emprezáriu(a) nian (Mapa Serbisu Fatin nian no Emprezáriu(a)-Sósiu(a) nian) / Enterprise or Company Main Office Address and the Address of the Entrepreneur-Shareholder (Map of Locality or Location Map)</b>
8	<b>Declaração sobre o(s) tipo(a) de atividade(s) económica(s) que exerce(m) ou será/serão exercida(s) / Deklarasaun kona-bá tipu atividade(sira) ne'ebé mak atu hala'o ka ne'ebé mak atu/sei hala'o / Declaration about type of business(businesses) to exercise/execute</b>



**SERVE, I.P.**

Serviço de Registo e Verificação Empresarial, Instituto Público

9	<b>Documento de Identificação do(a/s) Empresário(a/a)-Sócio(a/s) – Cartão de Eleitor(a), Bilhete de Identidade, Passaporte / Dokumentu Identifikasaun (ID) Emprezáriu(a) nian – Kartaun Eleitór(a) nian, Bilete Identidade, Pasaporte / Identification of the Shareholder – Passport</b>
10	<b>Certidão de Casamento, caso o(a/s) Empresário(a/a)-Sócio(a/s) é/são casado(a/s), e Declaração de Divórcio ou Sentença de Tribunal sobre o Divórcio para o(a/s) Empresário(a/a)-Sócio(a/s) que é/são divorciado(a) e no caso de viver num estado Barlaqueado(a/s) (Cohabitação) e/ou por Contrato/Pacto Social e/ou por Registo Civil portanto é necessário de apresentar a declaração de suco (ref. De Chefe do Suco) onde o(a) Empresário(a/s)-Sócio(a/s) reside(m) sobre o estado de barlaqueado(a/s), ou por contrato/pacto social, ou por registo civil / Sertidaun Kazamentu, karik Emprezáriu(a) ne'e kaben nain, no Deklarasaun Divórsiu ka Soe/Haketak Malu nian ka Sentensa Tribunál nian kona-bá Divórsiu ka Soe/Haketak Malu nian ba Emprezáriu(a/s)-Sósiu(a/s) ne'ebé mak divorsiadu(a) ka soe ka haketak malu ona no karik moris hamutuk tiha ona iha uma ida hanesan barlakeadu(a) (Koabitasau) no/ka moris hamutuk liu husi Kontratu/Paktu Sosiál ida no/ka liu husi Rejistu Sivíl nune'e nesesáriu atu apresenta ka hatama deklarasaun suku nian (ref. husi Xefe Suku nian) husi fatin ida ne'ebé mak Emprezáriu(a) ida ne'e hela ba kona-bá estadu barlakeadu(a) nian, ka liu husi Kontratu/Paktu Sosiál ida no/ka liu husi Rejistu Sivíl / Marriage Certificate, if the Entrepreneur(s)-Shareholder(s) is/are married, and Declaration of Divorce or Court Sentence about the Divorce for the Entrepreneur(s)-Shareholder(s) that is/are Divorced and in case of living together or in a Cohabitation State and/or by Social Contrat/Social Pact and/or Civil Registry so it is necessary to present or submit the declaration from the village (ref. Head of Village) where the Entrepreneur(s)-Shareholder(s) is/are residing about the state of the living together, or by social contract/social pact, or by civil registry</b>
11	<b>NIF (Número de Identificação Fiscal) /&amp; (TIN) da Sociedade Comercial ou Empresa ou Companhia e do/a Empresário(a), caso já obtenha o NIF. Caso ainda não tem o NIF, o SERVE, I.P. irá processar e/ou emitir o NIF da Sociedade Comercial ou Empresa ou Companhia e o NIF Individual para o(s) Sócio(a/s) e Membro(s) do Órgão Social ou Membro(s) do Conselho de Administração / NIF (Número Identifikasaun Fiskál) / (TIN) ba Sosiedade Komersiál ka Empreza ka Kompañia no ba Emprezáriu/a, karik iha tiha ona NIF. Karik seidak iha NIF, nune'e SERVE, I.P. sei prosesa no/ka emiti NIF ba Sosiedade Komersiál ka Empreza ka Kompañia no NIF Individuál ba Sósiu(a) sira no Membru(sira) Órgaun Sosiál ka Membru(sira) Konsellu Administrasaun nian / Personal FIN (Fiscal Identification Number) /&amp; TIN – Tax Identification Number of the Sole Trader, in case has already obtained the TIN. In case hasn't obtained the TIN, then SERVE, I.P. will processing and/or issuing the TIN of the Enterprise or Company and the Individual TIN for the Shareholder(s) and the Member(s) of the Social Organ or Member(s) of the Administration Council</b>
12	<b>Prova de Residência em Timor-Leste, para os estrangeiros de qualquer nacionalidade deve ser comprovar com o Visto de Trabalho, Visto de Residência, Visto de Estada Especial / Prova kona-bá Rezidénsia ka hela nian iha Timor-Leste, ba ema estranjeiru/a ka ema tasibalun sira ho nacionalidade saída deit nune'e ten de komprova ho Vistu Traballu nian, Vistu Rezidénsia nian, Vistu Estada Espesiál ka Vistu Hela nian / Proof of residence in Timor-Leste, for foreigners of any nationality must be proven with the Working Visa,</b>



**SERVE, I.P.**

Serviço de Registo e Verificação Empresarial, Instituto Público

	Residence Visa, Special Stay Visa
13	<b>Capital Social é LIMITADA ou DEFINIDO ou seja com o valor mínimo USD 5,000.00,- e não tem o valor máximo / Kapital Sosiál ne'e LIMITADA ka IHA LIMITE ka DEFINIDU ka DEFINI ka PRESIZA ATU DEFINI HAMUTUK HIRA no ho folin/valór mínimo ka kiik liu mak USD 5,000.00,- no la iha folin/valór máximo ka bo'ot liu / Share Capital is LIMITED or DEFINED or there is minimum value for Share Capital with USD 5,000.00,- and there is no maximum value</b>
14	<b>Procuração para o Representante Legal (se aplicável) / Prokurasau ba Repräsentante Legál (karik iha duni / karik presiza) / Power of Attorney (If applicable)</b>
A	<b>Documentos (todos os documentos comprovativos) como prova da existência no exterior, Estatuto(s) atualizados, a Minuta ou Ata de Deliberação que decidiu criar uma representação permanente ou sucursal internacional em Timor-Leste, devem ser autenticados por um(a) Notário(a) Público(a), legalizados e traduzidos para uma das línguas oficiais/ Dokumentu sira hotu (dokumentu hotu-hotu nu'udár dokumentu sira komprovativu) hanesan prova ezisténsia iha rai liur, Estatutu (sira) ne'ebé atualizadu, Minuta ka Ata Deliberasaun nian ne'ebé mak decide atu kria ka hari'i representasaun permanente ida ka sukursál internasionál iha Timor-Leste, ten de autentika hotu husi Notáriu(a) Públiku(a) ida, legalizadu ka hetan legalizasaun no traduz ba lian ka dalen ida husi lian ka dalen ofisiál sira / Documents (all proof documents) as proof of the existence in foreign country, Act of Association (AoA), the Minutes or the Act of Deliberation that decided for the establishment of a permanent representation or foreign branch or foreign company's branch in Timor-Leste, must be authenticated by a Notary Public, legalized and translated into one of the official languages</b>